

PORTUGAL



Treaty Series No. 107 (1969)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Portugal

prolonging the Agreement for
Co-operation in the Peaceful Uses of
Atomic Energy signed at London on
18 July 1958

Lisbon, 17 July 1969

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
October 1969*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. [4p] net

Cmnd. 4172

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF PORTUGAL PROLONGING THE AGREEMENT
FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES OF ATOMIC
ENERGY SIGNED AT LONDON ON 18 JULY, 1958**

No. 1

*The British Chargé d'Affaires ad interim at Lisbon to the Minister for
Foreign Affairs of Portugal*

No. 96

*British Embassy,
Lisbon.*

Your Excellency,

17 July, 1969.

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for co-operation in the peaceful uses of atomic energy signed at London on the 18th of July, 1958,⁽¹⁾ which will terminate on the 17th of July, 1969, in accordance with the Agreement constituted by Notes exchanged at Lisbon on the 16th of July, 1968.⁽²⁾

It is the desire of the Government of the United Kingdom that the validity of the Agreement be extended for a further three months in order to enable the co-operation between the two countries in this field to continue. I have accordingly, on instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, to propose the substitution of the phrase "11 years and three months" for the phrase "11 years" in Article IX, as amended.

If the above proposal is acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to propose that this Note, together with Your Excellency's reply to that effect, shall be regarded as constituting an Agreement between the Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I have the honour to be,
with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant
G. E. HALL.

⁽¹⁾ Treaty Series No. 30 (1958), Cmnd. 513.

⁽²⁾ Treaty Series No. 101 (1968), Cmnd. 3812.

No. 2

*The Minister for Foreign Affairs of Portugal to the British Chargé d'Affaires
ad interim at Lisbon*

*Ministério dos Negócios Estrangeiros,
Lisboa, 17 de Julho de 1969.*

Senhor Encarregado de Negócios,

Tenho a honra de acusar a recepção da Nota de V. Ex^a. datada de hoje, do teor seguinte:

[As in No. 1]

Tenho a honra de comunicar a V. Ex^a. que o Governo Português está de acordo com o teor da Nota de V. Ex^a. e que a Nota de V. Ex^a. e esta resposta constituem um Acordo formal entre os nossos dois países a partir de hoje.

Aproveito a oportunidade para apresentar a V. Ex^a. os protestos da minha mais alta consideração.

A. FRANCO NOGUEIRA.

[Translation of No. 2]

*Ministry for Foreign Affairs,
Lisbon.*

Sir,

17 July, 1969.

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform you that the Portuguese Government agrees with the contents of your Note and that your Note and this reply constitute a formal Agreement between our two countries as from today.

I avail myself of this opportunity to convey to you, Sir, the expression of my highest consideration.

A. FRANCO NOGUEIRA.

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham 1
7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available
through any bookseller*